

(京)新登字 084 号

图书在版编目(CIP)数据

童话城堡丛书:仙人篇/浦漫汀主编.-北京:中国少年儿童出版社,1997

ISBN 7-5007-3492-1

I. 童… I. 浦… III. 童话-世界-丛书 IV. I18-51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 08561 号

主 编:浦漫汀
责任编辑:周晓枫
插 图:徐乐乐
美术设计:沈苑苑

童话城堡丛书(仙人篇)

中国少年儿童出版社出版发行

社址:北京东四十二条 21 号 邮编:100708

北京市友谊印刷经营公司印刷 新华书店经销

850×1168 1/32 7.25 印张 2 插页 179 千字

1997 年 12 月北京第 1 版 1997 年 12 月北京第 1 次印刷

本次印数 11,000 册 定价 12.80 元

ISBN 7-5007-3492-1/G·2284

凡有印装问题,可向本社出版科调换

变成 妇人的仙女

〔法国〕贝阿特丽·白克



有个仙女想要个孩子，
她的姐妹们劝她说：

“你发疯了！谢谢上帝，
自从开天辟地以来，
从来没有仙女生过孩子。”

“你手上抱着孩子，再
也飞不起来了。”

“你心上有了孩子的负
担，就再也无法去游玩
了。”

“我还是想要孩子。”
仙女坚持说。

“疯子！你要是有了孩
子，我们在飞泉里跳舞时，

仙人篇

你就只得在岸边洗尿布。”

“我愿意洗。”

“我们听着天地间绝妙的音乐时，你只会被娃娃的哭叫震聋耳朵。”

“我愿意放弃天地间的音乐，只要能听见一个新生命的哭叫。”

“如果你非要这样做，我们也没办法。当你做了母亲，你就会变成一个平平淡淡的女人，你就别想再得到我们的友谊，我们再也不愿意见到你了。”

“你们不再见我，我呢，可要见到我的孩子了。”

“大家会把你赶出仙境。”

“那我就到别处去，到人间去，和我的孩子在一起。”

“可怜的疯人！”仙女们一边说一边摇着她亮闪闪的头，“我们当中谁生孩子都会死掉的。”

“我宁愿死。要想有风，树叶就得被刮掉；要想把种子撒到泥土里，花儿就得崩掉自己的花瓣；水塘里的水只有被太阳蒸发才会变成云彩。”

“你会像人类那样生了病死掉，而且腐烂掉。你的眼睛已经习惯了正面看太阳，从来都不需要闭上，今后它们会因为瞌睡而变得沉重，你会尝到眼泪的咸味。你的嘴巴生来是为了歌唱天宫的快乐，今后会吃那些脏

仙人篇

肉，说不准还会撒谎呢！”

“我还是想要孩子。”

“那好吧！你走吧！”

“滚吧！”

“滚吧！永远别再回来！”

仙女被她的姐妹们赶出天宫以后，来到了人间。一只鹰用翅膀碰了她一下，一只羚羊凑近她，可是，她已经不懂得它们的语言了。她披着袍子，禁不住冷得颤抖起来。她的血液过去是滚烫的，在接触了人类的温度以后逐渐变得温热了。她的脚过去只轻轻地触过土地，现在却重重地踩在高低不平的地面上。夜幕沉沉，她面前出现了山谷，山谷像一个受伤的人躺在那里，山涧就像鲜血一样浸泡着它，不停地诉说着哀情。

这时，一个烧炭人在树林里走着。仙女立即跟着命运之神横穿过大路，走到他身边，对他说：

“喂！烧炭人！我愿意把我雪白的手献给你。”

“呀！这是山里的仙女！”吓坏了的烧炭人高声说道。他想赶快躲开这个只披着月光飞行的精灵。

“烧炭人呀，你别怕！我会至死不变地爱你。我现在已经不是仙女了，我不会读树上的脉纹，我觉得吃东西十分有趣，我相信我会在你的肩上睡过去。如果你情绪不好，我会让两滴水在我的脸颊上流淌，就像眼泪

仙人篇

样。你瞧，我简直不是仙女了！我还会给你生一个儿子。”

“对了，你会生一个妖精！”烧炭人没好气地喃喃地说，同时用大氅裹住仙女，“你恐怕连菜汤都不会做吧！”

“我会用药使你心旷神怡，忘掉一切痛苦。”

“可你根本不会缝补我的破衣服。”

“我绣上千针万线，一定会把你的衣服缝得比皇帝的袍服还漂亮。好了，烧炭人，带我去你的小屋吧！”

于是，烧炭人用自己粗壮的手臂扶着轻飘飘的仙女，对她说：

“你和我在一起不会不幸福。你不是说你早就饿了吗？我马上给你蜜饯核桃仁和热呼呼的山羊奶。我还得替你打一只熊，以免你在咱们家里感觉到脚冷。”

就这样，他俩紧紧裹着一件大氅消失在夜幕里。仙女高兴地感到她现在不光成了一个普通的女人，她在爱她的丈夫时，也爱着她未来的孩子。

饼干树

〔英国〕伊妮德·布莱顿

黄嘉琬 黄后楼 译



从前有一位小仙子，名叫米克尔。他住在一间摇摇欲坠的小茅屋里。他的菜园里只种一些马铃薯和白菜，再也没有种任何别的东西了，因为这个菜园小得可怜。

米克尔很穷，但很善良。假如有人来敲他那扇米黄色的柴门，乞讨一个便士，他会摇摇头说：“我连半个便士也没有，但可以送你一片面包或者两三颗马铃薯。”

对他的帮助，绝大多数人都给予酬报，总是送

仙人篇

他几块饼干。

米克尔穷到这种地步：他从来没有自己买过一块饼干。他经常只靠面包、马铃薯和白菜度日。

然而，他实在太喜欢吃饼干了！

“我真的说不清我最喜欢吃哪一种饼干。”他常常这么说，“姜脆饼干，好极了——味道绝妙无比。而范妮老大娘制作的巧克力饼干，一放进嘴里就化掉了，真美！至于果酱夹心的小饼干，啊，我但愿能整天吃个不停！”

一天，米克尔有点倒霉了：一头山羊闯进他的小菜园，把他准备过冬吃的小白菜统统啃光了！他走到贮藏室，想拿一两颗马铃薯煮煮充饥，这才发现，所有的马铃薯都被老鼠吃光了！

米克尔无可奈何地哭了！他准备过冬的蔬菜连同绝大部分的马铃薯都没了！叫他吃什么活下去呀？

他走进屋里。这天，他去帮助莱特富特开垦菜园，得到了六块上面贴一小片蛋糕的饼干。他本来打算保存它六个星期，每个星期天喝茶时吃一块；但现在可真饿得不行了，他觉得自己很可能忍不住，会一下子全部吃光的！

就在这时，来了一个小小的女孩，站在院子大门外。她是个乞丐，她的衣服破破烂烂的，她看到米克尔

仙 人 篇

屋子的烟囱升起了一缕炊烟，心里想，要是能走进屋里，在炉火旁呆一会儿，那多好！

当米克尔正想去拿一块饼干充充饥时，门慢慢地开了，那个小女孩乞丐伸进她那颗披头散发的小脑袋，往屋角窥视着。

米克尔惊讶地瞪大眼睛。

小女孩微笑着，走了进来。

“我太冷了！”她说，“看到你的烟囱冒烟了，我想进来瞧一眼那可爱的、温暖的炉火。”

“进来吧，请坐到炉火旁。”米克尔立即表示欢迎，“尽管它只不过是几根枯树枝烧成的，但能给人快乐和温暖。”

于是，衣衫褴褛的小姑娘就坐在炉火旁，烤烤手。

她看到米克尔手里拿着一个小袋子，便问他那里面装着什么东西。

“饼干。”米克尔答。

“啊！”小女孩乞丐叹了一口气。她没有开口讨一块，但她的眼睛变得更圆了，身子显得更加瘦小，而且肯定饥肠辘辘。

米克尔觉得应该分一块饼干给她，便给了她一块，但也只能给一块吧。

“谢谢你！”小女孩接过这块饼干，就像狗抢骨头一



仙人篇

般地嘎啦一声，迅速咬碎，一口吞下了！然后，她又饥饿地注视着那袋饼干。

米克尔知道不能再分给她了，否则，以后的五个星期天，他就没有饼干当茶点了。但他心肠很软，情不自禁地又把手伸进小袋子里，再拿出一块饼干来。

噢，这小女孩已经接连吃掉了六块饼干之中的五块了。

当米克尔正把最后那一块也递给她时，院子外面传来了一声呼唤：“快走呀，宾尼，快走！你在哪儿？马上过来！”

小女孩立即跳了起来。她名叫宾尼，她的父亲在叫她。她迅速地拥抱了米克尔一下，飞快地穿过菜园跑出去了。她的父亲正站在院子大门外等着她。

“这位小仙子对我太仁慈了，父亲！”小姑娘喊道，“给他一个酬谢吧，父亲，请给他吧！”

她吃掉了最后那块饼干，有些饼干屑掉落在大门旁的地面上。

她的父亲，那位流浪汉随即用脚把饼干屑踩进泥土里去。他那明亮的绿色眼睛凝视着米克尔，嘴里念念有词。

“有时候，一点点仁爱之心会长啊长，给我们带来意料不到的酬谢！”他说，“但有的时候，不会！今天，

仙人篇

顺风，或许你将走运！”

他对米克尔点了点头，和小女孩一起，一边跳着舞，一边往乡间小路走去。他们破烂的衣裳被风吹拂着，仿佛枯叶飘零。

米克尔关上院子的大门，走向他那暖和的厨房。但他又饥又饿——他仅有的六块饼干已全部送给那小女孩吃了。日子实在艰难啊！

第二年春天，他已经把那个流浪汉和小女孩全忘了。他从那次以后再没碰到他们。况且，日夜得为生活操劳，除了劳动、糊口和睡觉以外，他真的也没有时间去回忆其他任何事情。

有一天，他突然发现：在他家的院子大门旁，长出了一棵小小的但很茁壮的幼苗。他弯下腰细瞧，发现这种苗他过去从没有见过。或许是一棵莠草吧，米克尔正准备把它拔掉。但他转念一想，既然不知道是什么，不妨留下来看看。

使他惊讶不已的是，这棵苗长啊长，长得非常快，三个月以后就长得同他的大门一般高了。它长成了一棵小树，而且长得使米克尔要外出时，不得不从树下走过。它确实是一棵极不平常的树！

米克尔对他的朋友谈起这件事。朋友们虽然也都见惯了仙术，但谁也没有见过长得这么快的树。

仙人篇

“不久，它就会开花，到时候我们就知道它是什么树了。”朋友们说。

果然，又过了一星期，它真的开花了，开出一种很有趣的花儿——鲜红的花瓣，平展展的黄色花蕊。

花开不多久，红色的花瓣凋谢了，那平展展的黄色花蕊长得更大了。每一朵花蕊都神妙得令人困惑——直到最后，范妮老大娘猛地狠狠拍着米克尔的肩膀，叫了起来。

“这是一棵饼干树！天啊，一棵饼干树！整整 500 年了，在这里谁也没有见过呢！饼干树，一棵饼干树！”

是的，范妮老大娘说得对。这是一棵饼干树，一点不错！饼干，长啊长，直到它们成熟，而且饼干上还长出一层甜美可口的粉末，等待人们采摘。

米克尔满心喜悦地开始采摘了。啊！你看了也会想吃的。米克尔从杂货店那儿弄来了一些大大小小的铁罐子，里面衬上干净的纸，把采摘下来的饼干整整齐齐地、一块一块地装进铁罐里。装满了一罐，盖好盖子，再接着装另一罐，干得乐呵呵的。

他给村里每家每户都送去一罐饼干，正像他父亲老米克尔生前常常做的那样。

当然，这是最好吃的那种饼干。

好长一段时间，没有人知道为什么会长出这么一棵

他人篇

蛋糕饼干树。过了许久，莱特富特才猛然记起来，好多星期之前，她曾经送给米克尔一小袋蛋糕饼干。

“你把那些饼干怎么处置了？”她问米克尔，“你吃了吗？”

“不。”米克尔说，“我把它们全部送给一位小女孩乞丐了。”

“她是不是掉了一些饼干屑在你家院子的大门旁，也就是现在长出饼干树的那个地方呢？”莱特富特问。

“唔，是——的，是这样的——我记起来了，她的父亲把饼干屑都踩进泥土里，还说有时候仁慈会获得酬谢——而且他说那天顺风，我会走运。”米克尔叫了起来。

“啊，现在我们全明白了，”莱特富特说，“这就是你的仁慈长出来的！米克尔，你的饼干屑长出了你的饼干树。喔，真是奇妙无比呀！我真希望它能一年接一年继续开花、结果。”

啊，果然这样，从此以后，米克尔每年都有许多饼干吃，还常常送人。每年夏天，如果你走过米克尔家的大门口，就会看到那棵树上长了许多饼干——假如你向米克尔说一声“早晨好”，他肯定会给你装上满满一口袋饼干！

百花 仙女的礼物

[德国] 凯卢伯爵

陈伟民 译



居住环境通常总能或多或少正确反映居住者的思想和居住者的性情。可能正因为如此，百花仙女居住在一个极其美丽的地方，你不难想象那地方到处都是花草树木，又有喷泉鱼池，样样都十全十美。因为百花仙女本人又美丽又善良，人人都爱她。同她做伴的是一群王子和公主，就因为他们在仙女身边，一天到晚都快快活活。他们来的时候都是很小的孩子，一直跟百花仙女寸

步不离，长大以后就不得不离开她到世界各地去，临别时仙女总要按各自的心愿给他们一人一样礼物。这儿讲的是其中一位公主，名叫西尔维娅。

西尔维娅从小就很聪明，很温顺，深得百花仙女喜欢。她也到了该离开仙女接受礼物的年龄了。不过仙女很想知道已经离去的那些公主现在生活得怎样，想趁西尔维娅还没有离开她之前，派她去走访那些公主。所以有一天仆人们备好了她那辆蝴蝶拉的车子。

“西尔维娅，”仙女说，“我想让你到艾丽斯那儿去一次，因为我的缘故她会很乐意接待你的。你可以在两个月以后回来，告诉我她生活得怎样。”

西尔维娅很不愿意离开仙女，可是仙女这样吩咐她，她也无话可说。两个月过去了，西尔维娅快快活活跨上蝴蝶车，唯恐不能快快回到百花仙女身边，百花仙女呢，也同样渴望重新见到西尔维娅。

“孩子，”仙女说，“谈谈你得到的印象。”

“仙女，我遵照你的吩咐去看艾丽斯。你把美丽这份礼物给了她。尽管她常常谈到你的善良，她可从来没有透露过她的美貌是你给的。在我看来，她确实美，刚见到她时我都觉得吃惊，可是美丽让她别的天赋和优点无法施展。在她让别人看自己的时候，好像就做了人家要求她做的一切事情。不幸的是，在我和她在一起的日

仙人篇

子里，她忽然病倒了，病得很厉害，尽管很快病就好了，她的美貌却完全丧失了。所以她整天愁眉苦脸，连镜子也不敢照。她恳求我把她的不幸转告给你听，求你发发慈悲，重新让她恢复美貌。她也确实需要美貌，因为过去她有美丽的容貌，人人对她很宽容，甚至讨她的喜欢；现在她失去了美貌，就完全是另一回事了。很久以前她还想到使用自己的思想和天生的聪明，但我真不知道她如今究竟还剩下多少聪明劲儿。她自己心里很明白。所以你可以想象，她是多么不幸，多么恳切希望你使她重新获得美貌。”

“你已经告诉了我想知道的事情。”仙女大声说，“可是天哪，我没办法，我的礼物只能给一次。”

西尔维娅像往常那样又在百花仙女那里过了一段快乐日子后，又被派去访问另一位叫达夫妮的公主，仙女嘱咐她在那里待一些日子。于是蝴蝶套车又启程了，把西尔维娅载到了一个陌生的国家。她在那儿没待多久，就迫不及待差一只蝴蝶飞回去把她想回去的心情告诉仙女。仙女很快就同意了。

“啊，仙女！”西尔维娅大声嚷道，“你派我去了个什么样的地方啊。”

“怎么了？”仙女问，“如果我没记错的话，达夫妮要的礼物是雄辩的口才。”

仙人篇

“好口才对一个女人来说简直让人受不了。”西尔维娅斩钉截铁地说，“不错，她口才确实好，用词都选得十分恰当，可是一开口就滔滔不绝。开头你听得很有趣，后来听得你精疲力尽。她最喜欢召开国民大会，好在会上滔滔不绝发表演说，没人会打断她。会议刚刚结束，她又准备重新滔滔不绝说下去，谈某些事情，或者有时干脆是瞎扯。你真不知道我多么想早点从她身边逃走。”

西尔维娅打心里厌恶这次访问，百花仙女笑了起来。没休息几天，仙女又吩咐西尔维娅去访问辛西娅公主，要她在那儿待三个月。三个月过去了，西尔维娅回来时心满意足，一个人再次回到好朋友身边才有这种心情。仙女像前二次一样，急于听听她对辛西娅的看法。辛西娅是个讨人喜欢的姑娘，她要的礼物是快乐。

“起先，”西尔维娅说，“我确实相信她是世界上最快乐的公主。她有一千个求爱的人，互相竞争，想尽方法讨她欢喜让她满意。当时我几乎决定也要向你讨同一份礼物了。”

“后来你改变了主意？”

“的确是。”西尔维娅说，“我可以告诉你为什么。我待的时间越长，就越发现她并不真正快乐。为了使她的情人个个满意，她不得不玩弄一些虚伪的把戏，堕落



仙人篇

成一个卖弄风骚的女人，连她的那些情人也觉得她那些毫无区别的一味奉承和一味献媚并没有什么价值，于是全都轻蔑地离开了她。”

“孩子，我对你很满意。”仙女说，“你在这儿痛痛快快地玩几天，之后我派你到菲莉达那儿去。”

西尔维娅正需要几天空闲，好好考虑一下该向仙女要一份什么样的礼物，因为离别仙女的日期眼看就要到了。几天工夫很快过去了。百花仙女派西尔维娅去菲莉达那里，依然趣味盎然地等着她回来汇报。

“我上她那儿去一路平安。”西尔维娅回来后说，“菲莉达热情地接待了我。一切都安排得那么巧妙，充分显示了她那了不起的智慧，那是你给她的礼物。说实话，在第一个星期里，我被她迷住了，我想世界上不会有比智慧更好的东西了。时间过得飞快，菲莉达的国家叫人心醉神迷。可末了，智慧丝毫不比其他礼物更吸引我，就像快乐一样，智慧也不能真正令人满意。渐渐我厌倦了最初感到着迷的东西。日子越长，我就越清楚，机智和逗乐总难免经常跟坏脾气相随，所有的事情，即使最最严肃的事情也很容易仅仅转为一些高明的笑话。”

仙女嘴上没说，心里却同意西尔维娅的说法。能把西尔维娅培养成这样，她觉得很满意。